

Regel 63-68 ἔπειτα t/m οὐδένα

In dit tekstgedeelte onderbouwt Ismene haar handelwijze met een γνώμη.

- 1p 9 Citeer uit dit tekstgedeelte het desbetreffende Griekse tekstelement.

Regel 72 τοῦτο ποιούση

Uit het vervolg (t/m regel 76 κείσομαι) kunnen enkele argumenten worden afgeleid die Antigone heeft om haar broer te begraven.

- 1p 10 Noteer in eigen woorden twee van deze argumenten.

In het tekstgedeelte Ἄλλ' t/m ἀλγίονα (regel 61-64) heeft Ismene al twee argumenten genoemd waarom Antigone juist niet om haar broer zou moeten begraven.

- 2p 11 Noteer in eigen woorden deze twee argumenten.

Regel 74 ὅσια πανουργήσας

Met deze paradox wordt een thema van de tragedie *Antigone* samengevat.

- 1p 12 Beschrijf in eigen woorden dit thema. Betrek in je antwoord de betekenis van ὅσια πανουργήσας.

Regel 78-79 Ἐγὼ t/m ἀμήχανος

Dit tekstgedeelte wordt door J. Boonen als volgt vertaald:

Ik ken hun geboden wel. Maar ik kan ze
niet uitvoeren tegen Kreoon in.

- 1p 13 Citeer het Griekse tekstelement dat in de vertaling is weergegeven met 'Kreoon'.

Tekst 2

Regel 538-539 Ἄλλ' t/m 'κοινωσάμην

Uit het voorafgaande (vanaf regel 536 Δέδρακα) is op te maken dat Ismene er al rekening mee hield dat Antigone zo zou reageren.

- 1p 14 Leg dit uit. Ga in je antwoord in op zowel het voorafgaande als Antigone's reactie.

- 1p 15 Noteer in eigen woorden wat Antigone concreet bedoelt met τοῦτό (regel 538). Baseer je antwoord op het voorafgaande (vanaf regel 536 Δέδρακα).

Regel 538-539 ἐπεὶ t/m 'κοινωσάμην en **tekst 1**

Met deze twee opmerkingen wordt het publiek herinnerd aan iets wat Antigone in tekst 1 heeft gezegd.

- 1p 16 Noteer uit tekst 1 de desbetreffende twee opeenvolgende regelnummers.

Regel 542-543 Ὡν t/m φίλην

Om duidelijk te maken wat ze bedoelt, gebruikt Antigone in dit tekstgedeelte twee tegengestelde begrippen.

- 2p 17 Leg uit wat Antigone hier aan de hand van deze twee begrippen duidelijk wil maken en citeer in je antwoord de twee desbetreffende Griekse woorden.

Regel 557 Καλῶς t/m φρονεῖν

Dit tekstgedeelte wordt door G. Koolschijn als volgt vertaald:

De een vond jóú verstandig, de ander mij.

In de vertaling is de grammaticale structuur van het Grieks niet geheel overgenomen.

- 1p 18 Leg dit uit met betrekking tot ἐγὼ.
1p 19 Noteer de naam van het stilistisch middel dat wel voorkomt in regel 557, maar niet in de vertaling is overgenomen. Laat alliteratie buiten beschouwing.

Regel 558 Καὶ t/m ῥαμαρτία

Volgens Aristoteles wordt het verloop van de handeling in een tragedie vaak veroorzaakt door een ἁμαρτία van een of meer van de personages.

- 1p 20 Beschrijf in eigen woorden wat volgens jou de ἁμαρτία is die Creon in deze tragedie begaat. Baseer je antwoord op de teksten die je voor dit examen gelezen hebt.

Regel 561-562 Τὼ t/m ἔφν

- 1p 21 Citeer uit het tekstgedeelte Τὼ t/m ἐξίσταται (regel 561-564) het Griekse tekstelement dat een tegenstelling vormt met ἀρτίως (regel 561).

- 1p 22 Noteer de naam van degene die wordt aangeduid met τὴν δ' (regel 562).

Regel 566 Τί t/m βιώσιμον

- 1p 23 Noteer uit het tekstgedeelte Μήτοι t/m λόγοις (regel 544-556) het nummer van de regel waarin Ismene een zin uitspreekt die inhoudelijk vergelijkbaar is met Τί t/m βιώσιμον (regel 566).

Regel 572 Ὡ t/m πατήρ

Wetenschappers verschillen van mening over de vraag of regel 572 inderdaad uitgesproken wordt door Ismene of misschien door Antigone. Uit regel 573 (Ἄγαν t/m λέχος) kan een argument opgemaakt worden voor de stelling dat regel 572 uitgesproken wordt door Antigone.

- 1p 24 Noteer het argument voor deze stelling. Betrek in je antwoord een gegeven uit regel 573 (Ἄγαν t/m λέχος).

Regel 577-579 Καὶ t/m ἀνειμένως

- 2p 25 Noteer welke personages op dit moment in de orchestra en op het toneel voor het publiek te zien zijn.

- 1p 26 Noteer de Griekse benaming voor het onderdeel van het theater waarnaar wordt verwezen met εἴσω (regel 578).

Regel 568-581 Ἀλλὰ t/m βίου

In een navertelling van dit tekstgedeelte schrijft Simone Kramer:

‘Kunt u het werkelijk over uw hart verkrijgen om de verloofde van uw zoon om te brengen?’ Creon haalde zijn schouders op. ‘Haimon vindt wel weer iemand anders. Vrouwen genoeg!’ En hij gaf zijn dienaren opdracht de meisjes meteen naar binnen te brengen om in het paleis hun terechtstelling af te wachten.

Een deel van de inhoud van het tekstgedeelte Ἀλλὰ t/m βίου (regel 568-581) is in deze navertelling weggelaten.

- 1p 27 Citeer het eerste en het laatste Griekse woord van het weggelaten deel.
- 1p 28 Citeer uit de navertelling het Nederlandse tekstelement dat de weergave is van het tekstgedeelte Ἀρώσιμοι t/m γύαι (regel 569).

Creon is behalve heerser van Thebe ook vader.

- 1p 29 Noteer de nummers van de eerste en de laatste regel van het tekstgedeelte in tekst 2 waarin Creon voornamelijk als vader wordt benaderd en optreedt.

Afbeelding 1

De *Antigone*-uitvoering van afbeelding 1 vond plaats tijdens de corona-pandemie. In een interview vertelt de regisseur over een probleem voor de acterende studenten dat veroorzaakt werd door de corona-pandemie:

Speciale mondkapjes werden ontworpen als onderdeel van de kostuums en de studenten moesten leren om te acteren en bewegen terwijl ze deze mondkapjes droegen.

Acteurs die in de oudheid een tragedie opvoerden, werden voor een vergelijkbaar probleem gesteld als deze studenten.

- 1p 30 Noteer waardoor dit probleem bij de acteurs in de oudheid veroorzaakt werd. Baseer je antwoord op de achtergronden bij de teksten die je voor dit examen gelezen hebt.

Het personage dat op afbeelding 1 rechts op de voorgrond staat, heeft een uitgebreidere vorm van gezichtsbedekking dan de anderen.

- 1p 31 Noteer de naam van dit personage. Baseer je antwoord op de teksten die je voor dit examen gelezen hebt.

Let op: de laatste vragen en opdracht van dit examen staan op de volgende pagina.